

578618-2026 - Hange

Saksamaa – WWW-veebilehtede kujundusteenused – Relaunch der Konzernhomepage

OJ S 161/2026 21/08/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord - Paranduse teade

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: BG Kliniken - Klinikverbund der gesetzlichen Unfallversicherung gGmbH

E-posti aadress: silke.witt@bg-kliniken.de

Hankija õiguslik vorm: Keskkvalitsusasutuse kontrollitav riigi osalusega äriühing

Hankija tegevus: Tervishoid

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Relaunch der Konzernhomepage

Kirjeldus: Die Ausschreibung umfasst die vollständige Überarbeitung der Konzernhomepage der BG Kliniken mit derzeit 28 einzelnen Webauftritten als digitale Kommunikationsplattform auf Basis des Content Management Systems TYPO3 und mit Schnittstellen zu diversen Drittsystemen.

Menetluse tunnus: c52549ec-5506-4134-8702-0561728fcbca

Sisemine tunnus: 40-26 (200) HLD

Menetluse liik: Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus / konkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus

Kiirendatud menetlus: ei

Menetluskorra kirjeldus: Es handelt sich um ein 2- stufiges Verhandlungsverfahren nach § 17 VgV.

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72413000 WWW-veebilehtede kujundusteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Kus tahes

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YHHMUGW# 1. Die Vergabeunterlagen dürfen ausschließlich für die Teilnahme an diesem Vergabeverfahren verwendet werden; eine weitergehende Verwendung, auch in umgearbeiteter Form, ist ausgeschlossen. Ein derartiges Nutzungsrecht wird ausdrücklich nicht erteilt. 2. Mit dem Teilnahmeantrag sind ausschließlich die in dem Formblatt "1.04_Teilnahmeantrag" aufgeführten Unterlagen vorzulegen. Welche Unterlagen wann vorzulegen sind, ergibt sich aus der Aufforderung zur Abgabe Teilnahmeantrag (1.00). 3. Soweit in dieser Bekanntmachung / Aufforderung nichts Abweichendes geregelt ist, wird die gesamte Bieterkommunikation, einschließlich der Versendung von Informationsschreiben nach § 134 GWB sowie des Zuschlagsschreibens, über die Vergabeplattform DTVP abgewickelt, wobei die Textform einzuhalten ist. Die Vergabestelle wird dabei vertreten durch die Syndikusrechtsanwälte der BG Kliniken -

Klinikverbund der gesetzlichen Unfallversicherung, Bereich Recht / Zentrale Vergabestelle. Die Bewerber/Bieter haben das Tool zur Bieterkommunikation auf DTVP wie ein eigenes E-Mail-Postfach regelmäßig auf eingehende Benachrichtigungen zu überprüfen. 4. Die elektronische Abgabe der Teilnahmeanträge und Angebote muss über die Vergabeplattform DTVP so rechtzeitig erfolgen, dass alle Erklärungen bis zum Ende der jeweiligen Frist vollständig übermittelt worden sind. Dabei ist genügend Zeit für die Anmeldung des Bewerbers/Bieters auf der Vergabeplattform und für den Übermittlungsvorgang einzuplanen. Die Bewerber/Bieter werden auf die Erläuterungen des Plattformbetreibers auf den Internetseiten für Bieter (<https://support.cosinex.de/unternehmen/>) hingewiesen. Insbesondere sind die Hinweise über die Abgabe von elektronischen Teilnahmeanträgen und Angeboten zu beachten. Diese fristgebundenen Erklärungen dürfen nicht über das z.B. für Bewerber-/Bieterfragen genutzte Kommunikationstool eingereicht werden. 5. Der Auftraggeber behält sich vor, für Nachunternehmer Eignungsnachweise zu fordern, die eine ihrem Einsatz entsprechende Erfüllung der für den Auftragnehmer geforderten Eignungsanforderungen belegen.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Relaunch der Konzernhomepage

Kirjeldus: Der Relaunch soll ein nutzerorientiertes Design, eine konsistente Markenführung und eine optimierte User Experience sicherstellen und umfasst u.a. folgende Leistungen: Konzeption und Umsetzung eines responsiven, barrierearmen Designs, Migration und Konsolidierung bestehender Inhalte, Entwicklung einer skalierbaren TYPO3-Architektur für zentrale und dezentrale Pflege, Integration von Schnittstellen (z. B. für Datenbanken, Bewerbermanagementsystem, Social Media), Implementierung von SEO- und Performance-Optimierungen und Schulung und Support für redaktionelle Betreuung.

Sisemine tunnus: 40-26 (200) HLD

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72413000 WWW-veebilehtede kujundusteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Kus tahes

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 2 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsequalifikatsioonid:

Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah
Lisateave: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Aufwandsentschädigung Für jeden Bieter zahlt der Auftraggeber eine Aufwandsentschädigung in Höhe von bis zu 2.000,00 EUR. Die Zahlung wird fällig, wenn der Bieter ein Angebot abgibt.

5.1.7. **Strateegilised hanked**

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. **Kvalifitseerimistingimused**

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Üldine aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren (2023 - 2025) sowie Umsatz des Unternehmens, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (Konzeption, Design (UX/UI), Technische Umsetzung, Projektmanagement (von Websites, Webportalen und Multisite-Plattformen)) unter Einschluss des eigenen Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen. (Eigenerklärung im Formblatt "Eigenerklärung zur Eignung" erforderlich) Mindestanforderung: Gesamtumsatz: mindestens 2,0 Mio. EUR/Jahr leistungsspezifischer Umsatz: mindestens 500.000,00 EUR/Jahr

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung zur Haftpflichtversicherung, dass eine aktuell gültige Haftpflichtversicherung oder eine vergleichbare marktübliche Versicherung mit einer Haftpflichtdeckungshöhe von mindestens 2,0 Mio. Euro für Personenschäden und 1,0 Mio. Euro für Sach- und Vermögensschäden pro Versicherungsjahr und Schadensfall besteht. Oder, sollte kein entsprechender Versicherungsschutz bestehen, unwiderrufliche und unbedingte, Eigenerklärung, dass im Auftragsfall eine entsprechende Versicherung mit ausreichender Deckungssumme abgeschlossen und ein entsprechender Nachweis vor Erteilung des Zuschlags vorgelegt wird. (Eigenerklärung im Formblatt "Eigenerklärung zur Eignung" erforderlich)

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung, über die durchschnittlich jährlich Beschäftigten der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, aufgeschlüsselt nach Berufsgruppen (1. Strategie / Beratung (inkl. Projektmanagement) 2. UX / UI / Design; 3. Softwareentwicklung (Frontend / Backend / Full Stack / CMS); 4. DevOps / Infrastruktur / Hosting; 5. IT-Security; 6. SEO / Content / Redaktion; 7. QA / Testing 8. Digital- / IT-Leistungen gesamt). (Eigenerklärung im Formblatt "Eigenerklärung zur Eignung" erforderlich) Mindestanforderung: Der Bewerber muss im Durchschnitt der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre mindestens folgende personelle Mindestkapazitäten nachweisen: - durchschnittlich mindestens 15 Mitarbeitende pro Jahr im Bereich Digital- / IT-Leistungen, davon: - mindestens 2 Mitarbeitende pro Jahr im Bereich UX/UI/Design - mindestens 3 Mitarbeitende pro Jahr im Bereich Softwareentwicklung (Frontend / Backend / Full Stack / CMS) - mindestens 1 Mitarbeitender pro Jahr im Bereich DevOps / Infrastruktur / Hosting oder IT-Security

Kriteerium: Tehnikud või tehnilised organid töö teostamiseks

Valikukriteeriumi kirjeldus: Angaben zu den technischen Fachkräften oder den technischen Stellen, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen, unabhängig davon, ob diese dem Unternehmen angehören oder nicht (Berufsgruppen: Technische Fachkräfte; Technische Fachkräfte mit Kenntnissen und Erfahrungen in der

TYPO3-Webentwicklung (im Rahmen eines Relaunchs oder einer Neuentwicklung) für eine Website). (Eigenerklärung im Formblatt "Eigenerklärung zur Eignung" erforderlich)
Mindestanforderung: 1. Es müssen mindestens vier technische Fachkräfte im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden. 2. Von den vier technischen Fachkräften müssen mindestens drei insgesamt die nachfolgenden Qualifikationen besitzen. Die Qualifikation muss anhand der Profile der einzusetzenden Mitarbeitenden nachgewiesen werden: Kenntnisse und Erfahrungen in der TYPO3-Webentwicklung (im Rahmen eines Relaunchs oder einer Neuentwicklung) für eine Website. Die Profile der technischen Fachkräfte müssen insgesamt die folgenden Bereiche abdecken: (1) TYPO3-Programmierung /Entwicklung Backend: (1.1) Installation (1.2) Customizing (1.3) Template-Erstellung (1.4) Weiterentwicklung und Entwicklung individueller Extensions (1.5) Systempflege (regelmäßige Updates und sicherheitsrelevante Anpassungen) unter Berücksichtigung von Responsivität, Barrierefreiheit, Datenschutz, Suchmaschinenoptimierung. (2) TYPO3 Entwicklung Frontend (3) TYPO3-Administration (u. a. Benutzerverwaltung)

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsekvalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: Angaben zur Erfahrung und Qualifikation des Projektteams (Angaben im Formblatt "Projektteam" erforderlich). Der Bewerber hat folgendes Schlüsselpersonal für das Projekt zu benennen. Sofern noch keine namentliche Nennung möglich ist, soll die vorgesehene Qualifikation der Position angegeben werden. - Projektleitung (Digital-/Web-Projekte) - Technische Leitung (Architektur / CMS / Plattform) - UX-Leitung oder Design Lead Für das benannte Schlüsselpersonal sind jeweils folgende Angaben zu machen: - Berufliche Qualifikation - Relevante Projekterfahrung (insbesondere vergleichbare Multisite-Webprojekte, Websites im Healthcare-Bereich, Redaktion im Healthcare-Bereich, CMS TYPO3-Administration, Content-Migration) - Verfügbarkeit für die Projektdauer
Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljalimiseks
Kaal (punktid, täpne): 10,00

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung, dass in den letzten drei Jahren vergleichbare Leistungen ausgeführt worden. (Eigenerklärung im Formblatt "Eigenerklärung zur Eignung" und "Referenzbogen" erforderlich) Mindestanforderung: Mindestens 3 Referenzprojekte in den letzten 3 Jahren (Maßgeblich ist das Datum der Teilnahmefrist); dabei sollte bei allen 3 Projekten nachgewiesene Fachkompetenz in der Umsetzung barrierefreier Anforderungen nach geltenden Standards (BITV 2.0 in Verbindung mit WCAG 2.1 Konformitätsstufe AA) vorliegen und bei mindestens einer Referenz: - ein abgeschlossenes Multisite-Relaunch-Projekt mit mind. 15 Websites oder Standorten, - ein Projekt mit einem Volumen von mind. 500.000,00 EUR, - Erfahrung in der Konzeption, Anbindung und dem Testen von Drittsystemen über moderne API-Architekturen, - Erfahrung mit Content-Migration, - Erfahrung mit TYPO3-Versionsupgrade

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljalimiseks
Kaal (punktid, täpne): 10,00

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 5

Menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate maksimumarv: 5

Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada. Hankija jätab endale õiguse sõlmida leping esialgsete pakkumuste alusel ilma edasiste läbirääkimisteta

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumentid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 01/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHHMUGW/documents>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: dtvp.de

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHHMUGW>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHHMUGW>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 09/09/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakkujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Der Auftraggeber wird nach Ausübung seines pflichtgemäßen Ermessens über die Nachforderung von Unterlagen entscheiden. Kommunikation über das Vergabeportal der DTVP; Kommunikationstool des jeweiligen Projektraums. Bietende / Bewerbende werden mittels E-Mail-Nachricht unterrichtet, dass eine Nachricht hinterlegt wurde. Nachforderung erfolgt nach § 56 VgV.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmise peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Bieter haben mit dem Angebot Art und Umfang von Leistungen anzugeben, die sie an geeignete Nachunternehmer übertragen wollen. Die Eignung der Nachunternehmer ist entsprechend den ihnen übertragenen Leistungen durch geeignete Erklärungen und Belege (Eigenerklärung zur Eignung, PQ-Register, u.a.) nachzuweisen.

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammern des Bundes

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Möchte ein Unternehmen einen Verstoß gegen Vergabevorschriften geltend machen, so hat es diese innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen ab Kenntnis gegenüber der Auftraggeberin zu rügen. Der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die auf Grund der Bekanntmachung oder erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe der Auftraggeberin gegenüber gerügt werden. Teilt die Auftraggeberin dem

Unternehmen mit, dass sie der Rüge nicht abhelfen werde, so kann das Unternehmen innerhalb einer Frist von 15 Kalendertagen nach Eingang dieser Mitteilung einen schriftlichen Antrag auf Nachprüfung bei der zuständigen Vergabekammer stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Die genannten Fristen gelten nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 S. 2 bleibt unberührt.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: BG Kliniken - Klinikverbund der gesetzlichen Unfallversicherung gGmbH

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: BG Kliniken - Klinikverbund der gesetzlichen Unfallversicherung gGmbH

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: BG Kliniken - Klinikverbund der gesetzlichen Unfallversicherung gGmbH

Registreerimisnumber: 992-80317-72

Postiaadress: Leipziger Platz 1

Linn: Berlin

Sihtnumber: 10117

Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: Silke Witt

E-posti aadress: silke.witt@bg-kliniken.de

Telefon: +49 (0)234 302 3137

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vergabekammern des Bundes

Registreerimisnumber: 991-02380-92

Postiaadress: Villemombler Straße 76

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53123

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: vk@bundeskartellamt.de-mail.de

Telefon: +49 2289499-0

Faks: +49 2289499-163

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

10. Muudatus

Eelmise teate versioon, mida muudetakse

:

f4e2753e-319d-4c82-9e9b-9316e2fe1504-01

Muudatuse peamine põhjus

:

Hankija vea parandamine

Kirjeldus

:

Das Dokument 1.05_Eigenerklärung zur Eignung wurde unter Ziffer 4.4 geändert und als V2 zur Verfügung gestellt. Die Worte "zusätzlich mindestens" wurden gestrichen. Bei den Angaben zur Qualifikation und Erfahrung des Projektteams ist lediglich das Schlüsselpersonal zu benennen. Dieses wird im Rahmen der Bewertung der personellen Leistungsfähigkeit (siehe Ziffer II.2 in Dokument 1.03_Auswahlkriterien Teilnahmewettbewerb) berücksichtigt. Die Streichung wurde auch in der Bekanntmachung vorgenommen.

10.1. Muudatus

Punkti tunnus: PROCEDURE

Muudatuste kirjeldus: Das Dokument 1.05_Eigenerklärung zur Eignung wurde unter Ziffer 4.4 geändert und als V2 zur Verfügung gestellt. Die Worte "zusätzlich mindestens" wurden gestrichen. Bei den Angaben zur Qualifikation und Erfahrung des Projektteams ist lediglich das Schlüsselpersonal zu benennen. Dieses wird im Rahmen der Bewertung der personellen Leistungsfähigkeit (siehe Ziffer II.2 in Dokument 1.03_Auswahlkriterien Teilnahmewettbewerb) berücksichtigt. Die Streichung wurde auch in der Bekanntmachung vorgenommen.

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: 49fa0f66-82f7-413f-8bf2-07c97bcfe1a7 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 20/08/2026 08:03:40 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 578618-2026

ELT S väljaande number: 161/2026

Avaldamise kuupäev: 21/08/2026